



## Curriculum vitae Europass



### Information personnelle

Nom(s) / Prénom(s) **Rudloff Pierre**  
Adresse 3, rue de l'épine  
F-67000 Strasbourg (France)  
Portable 0685304428  
Courrier électronique rudloff.p@gmail.com  
Nationalité Française  
Date de naissance 27 août 1989  
Sexe Masculin

### Expérience professionnelle

Dates 2009 →  
Fonction ou poste occupé Traducteur  
Principales activités et responsabilités Traduction en français du logiciel Springy (<http://www.springyarchiver.com/>)  
Nom et adresse de l'employeur Dragan Milić  
Type ou secteur d'activité Localisation

Dates 11 octobre 2008 - 18 octobre 2008  
Fonction ou poste occupé Bénévole pour le festival "Les Nuits européennes"  
Principales activités et responsabilités Accueil du public  
Vestiaire  
Vente de disques et d'affiches  
Création de visuels pour la conférence de presse  
Nom et adresse de l'employeur Association Arcane 17  
10 rue du Hohwald, 67000 Strasbourg (France)

Dates Mars 2008 →  
Fonction ou poste occupé Webmaster  
Principales activités et responsabilités Création des sites web [unique-et-compagnie.org](http://unique-et-compagnie.org) et [unique-pascalholtzer.org](http://unique-pascalholtzer.org)  
Nom et adresse de l'employeur Unique & Compagnie  
BP 58, 67061 Strasbourg (France)

Dates 2008 →  
Fonction ou poste occupé Traducteur  
Principales activités et responsabilités Traduction en français du logiciel iCab (<http://icab.de/>)  
Nom et adresse de l'employeur Alexander Clauss  
Reuterallee 39, 64297 Darmstadt (Allemagne)  
Type ou secteur d'activité Localisation

Dates 2008 →  
Fonction ou poste occupé Traducteur  
Principales activités et responsabilités Traduction en français du logiciel HTTPSCOOP (<http://www.tuffcode.com/>)  
Nom et adresse de l'employeur Tuffcode Ltd.

Type ou secteur d'activité	Office No. 6, Western Int Market, Hayes Road, UB2 5XJ Southall (Royaume-Uni)
Localisation	
Dates	2008 →
Fonction ou poste occupé	Traducteur
Principales activités et responsabilités	Traduction en français du logiciel JEDict ( <a href="http://jedict.com/">http://jedict.com/</a> )
Nom et adresse de l'employeur	Sergey Kurkin
Type ou secteur d'activité	Localisation
Dates	10/2007 - 10/2007
Fonction ou poste occupé	Bénévole pour le festival Les Nuits européennes
Principales activités et responsabilités	Vestiaire
Nom et adresse de l'employeur	Association Arcane 17 10 rue du Hohwald, 67000 Strasbourg (France)
Dates	2004 - 2004
Fonction ou poste occupé	Stage d'observation
Nom et adresse de l'employeur	Bibliothèque Municipale de Strasbourg 3 Rue Kuhn, 67000 Strasbourg (France)
Dates	2003 - 2003
Fonction ou poste occupé	Stage d'observation
Nom et adresse de l'employeur	ARTE G.E.I.E. 4, Quai du Chanoine Winterer, 67080 Strasbourg (France)
<b>Education et formation</b>	
Dates	2007 →
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	Licence Langages, cultures et sociétés
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	Langues Etrangères Appliquées
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Strasbourg (Université) 4 rue Blaise Pascal, 67081 Strasbourg (France)
Dates	2004 - 2007
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	Diplôme du baccalauréat général
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	Série économique et sociale section européenne anglais avec la mention assez bien
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Lycée Fustel de Coulanges (Lycée) 1, Place du Château, 67061 Strasbourg (France)
Dates	2001 - 2004
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	Diplôme national du brevet
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Collège Fustel de Coulanges (Collège) 4 r Jacques Peirates, 67000 Strasbourg (France)
<b>Aptitudes et compétences personnelles</b>	
Langue(s) maternelle(s)	<b>français</b>

Autre(s) langue(s)

Auto-évaluation  
Niveau européen (\*)

**anglais**

**japonais**

**chinois**

**allemand**

Comprendre				Parler				Ecrire	
Ecouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu			
B1	Utilisateur indépendant	C1	Utilisateur expérimenté	B1	Utilisateur indépendant	B1	Utilisateur indépendant	B2	Utilisateur indépendant
B1	Utilisateur indépendant	B1	Utilisateur indépendant	B1	Utilisateur indépendant	B1	Utilisateur indépendant	B1	Utilisateur indépendant
A1	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire
A2	Utilisateur élémentaire	B1	Utilisateur indépendant	A2	Utilisateur élémentaire	A2	Utilisateur élémentaire	A2	Utilisateur élémentaire

(\*) [Cadre européen commun de référence \(CECR\)](#)

Aptitudes et compétences  
informatiques

Maîtrise des langages HTML et CSS,  
de la suite OpenOffice,  
ainsi que du logiciel Flash

**Information complémentaire**

Webmaster de l'amicale LEA Strasbourg ([lea-strasbourg.com](http://lea-strasbourg.com))